

Gratitude



Rapport annuel 2020

Agence Adventiste d'aide et de développement, Suisse



ADRA

Sommaire

AVANT-PROPOS	3	BILAN ET COMPTES 2020	14 - 16
ETUDE D'IMPACT Simbabwe	4 – 6	COMMENTAIRE SUR LES ÉTATS FINANCIERS 2020	17 - 20
SERBIE Un Bus pour les sans-abris	7	RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION	21
SOMALIE Wenn Trinkwasser nicht selbstverständlich ist	8 – 9	ADRA DIT MERCI	22
NOS PROJETS	10 – 11	À PROPOS D'ADRA Qui sommes nous	23
SUISSE Direkthilfe durch ADRA	12	PARTENAIRES	24
CAMBODGE Hilfe in der Corona-Krise	13		

IMPRESSUM

Copyright 2021 ADRA Suisse

Tellistrasse 68

5000 Aarau

T +41 (0)44 515 03 10

info@adra.ch

www.adra.ch

Photo: ADRA Suisse / ADRA Somalie / ADRA
Serbie / ADRA Cambodge / ADRA Syrie / ADRA
Simbabwe / istockphoto.com

Coordination, mise en page et typographie:
Nathalie Beck

Le rapport annuel d'ADRA Suisse est publié une fois par an et ne sera publié en ligne qu'à partir de 2021.

Gratitude

L'année passée nous a montré de manière inouïe à quel point tout peut vite changer dans notre quotidien. Les répercussions de la pandémie Covid-19 ont été visibles et tangibles sur toute la planète, et le sont encore aujourd'hui. Des millions de personnes dans le monde ont perdu leur gagne-pain quotidien et donc leurs moyens de subsistance, elles ont dû chercher des alternatives ou sont aujourd'hui encore tributaires d'une aide extérieure ou d'un soutien financier.

Face à ces circonstances, ceux qui n'ont pas été aussi durement touchés et qui veulent aider les autres et les soutenir financièrement ont fait et font toujours preuve d'une solidarité d'autant plus grande. C'est aussi la constatation indéniable que nous avons faite en Suisse : la volonté d'aider et la compassion pour ceux qui ont perdu leur travail, et parfois même des proches, ont été immenses.

ADRA Suisse tient donc également à exprimer sa reconnaissance pour le généreux soutien financier reçu l'année dernière. Il nous a permis de réaliser et de soutenir des projets supplémentaires autour de la pandémie – en Suisse et dans le monde entier.

Pourtant, la crise mondiale ne nous a pas seulement appris la solidarité, mais aussi la gratitude : gratitude pour ce que nous sommes ; gratitude pour ce que nous avons ; gratitude pour ce qu'il nous est permis de partager avec d'autres ; et gratitude pour nous savoir portés par un Dieu immense, même dans les moments difficiles.

Cordialement vôtre,



Olivier Rigaud
Président d'ADRA Suisse





ETUDE D'IMPACT - SIMBABWE

GESUNDE NAHRUNGS- MITTEL FÜR EINE GESUNDE

Zukunft

Simbabwe war lange Zeit ein Land, in dem stets angemessene Regenfälle zu verzeichnen waren. Doch Dürreperioden haben im Land vermehrt dazu geführt, dass die Anzahl der Menschen steigt, deren Ernährung nicht mehr sichergestellt werden kann. Die Menschen haben aufgrund der Dürre ihre landwirtschaftlichen Anbaumethoden verändert, was dazu führt, dass sich die Qualität der Böden schnell verschlechtert und die Wasserquellen überbeansprucht werden.

Planung und Erste Hilfe

In den Regionen Mbire und Zvishavane wurde von ADRA Simbabwe mit Unterstützung des Welternährungsprogramms und ADRA Schweiz ein Projekt ins Leben gerufen, um einerseits kurz- und mittelfristig die Ernährung der Bevölkerung sicher zu stellen, und andererseits Massnahmen zu ergreifen, die auch mittel- und langfristig die Ernährung der Menschen absichert. So

wurden in einem ersten Schritt Nahrungsmittel verteilt und Bargeldtransfers vorgenommen. Dadurch konnte nicht nur die Ernährung von ca. 11'000 Personen sichergestellt werden, sondern durch das Bargeld konnten auch andere Bedürfnisse wie z. B. Schulgebühren oder eine medizinische Versorgung abgedeckt werden.

Ziel des Projektes

Ziel dieses Projektes war es, kurz- bis mittelfristig durch die Abgabe von Lebensmitteln und Bargeldtransfers die Ernährung der bedrohten Bevölkerung in diesen beiden Bezirken zu sichern. Mittel- bis langfristig sollten Dämme Wasser für Mensch und Tiere liefern und die Bewässerung von Gemeinschaftsgärten sicherstellen, in denen wiederum nahrhafte Lebensmittel angepflanzt werden.



Als kurz- bis mittelfristige Massnahme wurden Lebensmittel an die vom Hunger bedrohten Menschen verteilt.

Den Menschen sollte durch einfache Schulungen gezeigt werden, wie in den Gemeinschaftsgärten gesunde Lebensmittel angebaut werden können, indem man die Pflanzen mittels Tröpfchenbewässerungssystemen versorgt. Auch Futtergärten für die Herstellung von Tierfutter sollten angelegt werden, um dieses zum einen für das eigene Vieh herstellen zu können und überschüssiges Futter zu verkaufen.

Wirkungsstudie

In einer Wirkungsstudie wurden die Effektivität und Wirkung dieses Projektes im Zeitraum von 2018 bis 2020 überprüft. Dazu wurden Datenerhebungen vorgenommen, Interviews mit Schlüsselpersonen sowie Fokusgruppensitzungen geführt und Einrichtungen besucht und geprüft.

Bewertung des Projektes

Das untersuchte Projekt umfasste mehrere Kriterien:

- Relevanz für die Bedürfnisse der Zielpersonen und Distrikte
- Wirtschaftliche Effizienz
- Effektivität des Projektes
- Auswirkungen auf das tägliche Leben
- Nachhaltigkeit des Projektes

Relevanz für die Bedürfnisse der Zielpersonen und Distrikte

Das Projekt kann als erfolgreich bewertet werden, da in allen untersuchten Kriterien positive Ergebnisse zu

verzeichnen sind. Das Projekt erwies sich als relevant in Bezug auf die Bedürfnisse der Begünstigten. Auf Distrikt-Ebene wurde festgestellt, dass das Projekt auf dessen Entwicklungspläne abgestimmt war, und auf nationaler Ebene entsprach das Projekt der sog. Säule 8 der Nationalen Agrarpolitik, indem eine klimafreundliche Landwirtschaft gefördert wurde.

Das Projekt stand auch im Einklang mit dem Leitsatz «Leave no one behind», da es in den entlegensten Gebieten durchgeführt wurde und die Doma-Bevölkerung erreichte. Die lokalen Behörden waren an der Auswahl der Bezirke beteiligt und nahmen an der monatlichen Überwachung der Projekte teil.



Einer von mehreren Dämmen, die gebaut wurden.

Wirtschaftliche Effizienz

Alle geplanten Anlagen (solarbetriebene Bewässerungsgärten, Dämme, Futterplätze und Futteranbau für Tiere) konnten unter Einhaltung aller Vorgaben errichtet werden und diverse Schulungen wurden wie geplant durchgeführt. So liefern die errichteten Dämme das notwendige Wasser für die Haushalte, die Bewässerung der Gemeinschaftsgärten sowie das Vieh, und die Gemeinden in der Nähe der Dämme verbessern ihre Ernährung zusätzlich durch Fischzucht und den Fischfang.

Die Studie hat gezeigt, dass das erworbene Wissen angewandt wird, allerdings in den einzelnen Zentren in unterschiedlicher Intensität.

Effektivität des Projektes

Mittels Studie wurde festgestellt, dass die Ernährungsvielfalt in den Haushalten deutlich gesteigert werden konnte, da zum einen nahrhaftes Gemüse aus den Gärten und zum anderen mehr Proteine durch den Fischfang zur Verfügung stehen. Die kurzfristige Massnahme durch die Verteilung von Lebensmitteln und Bargeldtransfers hat dazu beigetragen, dass die Zeit bis zur Fertigstellung der Bauten und Anlagen überbrückt werden konnten und nun die Ernährung aller teilnehmenden Haushalte gesichert ist. Zudem wurde ein verbessertes Management von Wassereinzugsgebieten und natürlichen Ressourcen erreicht

Auswirkungen auf das tägliche Leben

Das Projekt hat sich positiv auf das Leben der Gemeinden in Zvishavane ausgewirkt, da nun Zugang zu produktiven und gesicherten Wasserquellen sowie zu gesunden zusätzlichen Nahrungsmitteln aus den Gärten besteht. Durch Schulungen, in denen neues Wissen und Fertigkeiten vermittelt wurden, wird nun eine klimagerechte Landwirtschaft betrieben.

Nachhaltigkeit

Als nachhaltig kann sicher das Wissen, das in den durchgeführten Schulungen vermittelt wurde, bezeichnet werden. Dieses wird in der Landwirtschaft, den gemeinschaftlichen Gärten und in der Futtermittelproduktion eingesetzt. Was jedoch die Solaranlagen für die Bewässerung der Gärten betrifft, besteht ein gewisser Zweifel, ob diese nachhaltig sein wird, wenn es zu einem Ausfall kommt. In Zvishavane sieht dies ganz anders aus: Hier wurde sogar damit begonnen, bereits im Vorfeld Geld für allfällige Reparaturen der Anlagen zu sparen. So sind die Gemeinden dort in der Lage, die Anlagen selbständig instand zu halten und eignen sich technische Grundkenntnisse an.

Die Eigenverantwortung ist an den verschiedenen Standorten unterschiedlich. Während sie in Mbire unter den Gemeinden eher gering ist, sehen sich die lokalen Behörden für das Projekt in der Verantwortung. In Zvishavane ist der Grad der lokalen Eigenverantwortung sehr hoch, während das Interesse und die Begeisterung der lokalen Behörde eher gering ist.

Mensch und Tier
erhalten durch dieses
Projekt langfristig eine
gesündere und vielseitigere

Ernährung

Gesunde Nahrungsmittel für die Zukunft

Insgesamt kann das Projekt als erfolgreich bezeichnet werden, da zum einen kurzfristig die Nahrungssicherheit der Bevölkerung gesichert werden konnte, und zum anderen Anlagen errichtet wurden, die eine gesunde und vielseitigere Ernährung von Mensch und Tier gewährleisten. Durch neues Wissen im Bereich der Landwirtschaft konnten neue Anbaumethoden angewendet werden, die vor allem in der Region Zvishavane von den Menschen vor Ort mit Begeisterung und Weitsicht genutzt werden. Dies stellt sicher, dass diesen Menschen auch in Zukunft gesunde Lebensmittel zur Verfügung stehen werden.



UN BUS POUR LES *sans-abris*

À Belgrade, capitale de la Serbie, on estime le nombre de sans-abris entre 3000 et 6000 personnes. Elles vivent exposées à l'insécurité dans des petits abris ou des caravanes, temporairement dans des institutions de prise en charge ou dans des maisons vétustes et inhabitables. Le sans-abrisme entraîne fréquemment des problèmes non seulement physiques, mais aussi psychiques et psychosociaux.

Meilleure hygiène corporelle – meilleure santé

Au début de l'année 2020, un bus a été transformé et doté d'installations sanitaires pour permettre aux sans-abris de se laver gratuitement sur place. D'autres services, tels que soins médicaux de base, coiffeur ou service de blanchisserie, sont également très appréciés des personnes concernées. Comme les sans-abris ne se déplacent souvent que dans leur environnement immédiat, cette solution mobile

venant vers eux est idéale. Ils ont la possibilité d'y discuter avec des travailleurs sociaux et des psychologues qui les aident à retrouver l'estime de soi. L'objectif à moyen et long terme est aussi de les réinsérer progressivement dans la société grâce à différentes mesures et de leur trouver du travail pour qu'ils puissent à nouveau se permettre un domicile fixe et sûr.

Aide supplémentaire pendant la pandémie

Le bus circule donc depuis l'été 2020 et plus de 5000 personnes ont déjà pu en bénéficier pendant les six premiers mois. En raison de la situation liée à la Covid-19, les collaborateurs d'ADRA ont distribué des sacs de denrées alimentaires et 9800 kits d'hygiène contenant savon, masque et désinfectant aux sans-abris sur place.



QUAND *l'eau potable* N'EST PAS UNE CHOSE NATURELLE

Quand nous ouvrons le robinet d'eau chez nous, il est normal qu'il en sorte de l'eau potable propre. Nous lavons et nous faisons la cuisine avec elle et l'eau est également indispensable pour notre hygiène corporelle. En Somalie, c'est différent.

Plus de 15 millions d'habitants vivent dans ce pays situé à l'extrémité la plus orientale de l'Afrique – la plupart dans une grande pauvreté. Le désert avance inexorablement et la déforestation continue, car le bois est la source principale d'énergie du pays. Même s'il y a de l'eau dans le pays, 70 % environ de la population n'ont accès ni à l'eau potable ni aux soins médicaux.

L'eau propre est une denrée rare

L'importance accordée à l'eau potable salubre est faible dans la population et elle n'est que peu sensibilisée à l'hygiène. Pourtant, le manque d'hygiène est l'une des principales causes de toutes sortes de maladies. Afin de remédier à cette situation, ADRA s'est associée à l'UNICEF de 2016 à 2018 pour construire des installations sanitaires et des stations de lavage à des emplacements clés, ainsi que 12 écoles et 4 centres médicaux dans la région de Kismaayo, au sud de la Somalie. L'objectif était et est encore celui de donner aux gens des informations et des consignes sur l'hygiène corporelle, le comportement en matière de lavage, la menstruation et la prévention des maladies. Dans ce contexte, des enseignants, des étudiants et des responsables de centres médicaux ont reçu une formation pour pouvoir assurer un certain niveau standard, également sur le plus long terme.

L'entretien des installations est important

En 2019 et 2020, d'autres projets ont été réalisés ensuite pour poursuivre l'amélioration de la situation dans la région et 20 stations d'eau supplémentaires, équipées de pompes manuelles, ont pu être mises en service. D'autre part, le *Dalxiiska Training Centre* a été créé à Kismaayo. Près de 300 adolescents d'un camp de réfugiés y ont été formés à entretenir les systèmes d'eau, pompes à eau et autres équipements sanitaires installés dans la région et à les réparer en cas de besoin. Dans ce centre de formation, on fabrique également du savon.



Neu errichtete Wassertanks und Sanitäreanlagen an Schulen stellen die Wasserversorgung vieler Kinder sicher.





Die Kinder erhalten in den Schulen Hygieneunterricht.

La pandémie aggrave la situation

La situation s'est encore aggravée du fait de la pandémie de Corona. Pour attirer l'attention sur les dangers et sur l'importance de l'hygiène, de grands panneaux supplémentaires portant des instructions simples ont été installés sur les places centrales équipées d'installations sanitaires. Tout cela aide les quelque 15'000 personnes de la région de

Kismaayo à prendre conscience de l'hygiène dans leur vie quotidienne et à apprendre à estimer l'importance d'une eau potable salubre.

ADRA Suisse continuera à l'avenir à s'engager en Somalie pour poursuivre ce développement.



Die im Trainingscamp hergestellte Seife wird in Kanister abgefüllt..



Les jeunes reçoivent une formation pour la maintenance des pompes à eau nouvellement installées.

PROJEKT *Übersicht*

ÜBRIGE REGIONEN

Haiti

1 Projekt
Bildung
51 Begünstigte
CHF 42'400

Venezuela

1 Projekt
Bildung
51 Begünstigte
CHF 42'400

EUROPA

Schweiz

3 Projekte
Soziales
216 Begünstigte
CHF 28'100

Moldawien

2 Projekte
Soziales
3'536 Begünstigte
CHF 111'400

Albanien

1 Projekt
Katastrophenhilfe
3'378 Begünstigte
CHF 2'000

Serbien

1 Projekt
Soziales
300 Begünstigte
CHF 10'000

NAHER & MITTLERER OSTEN

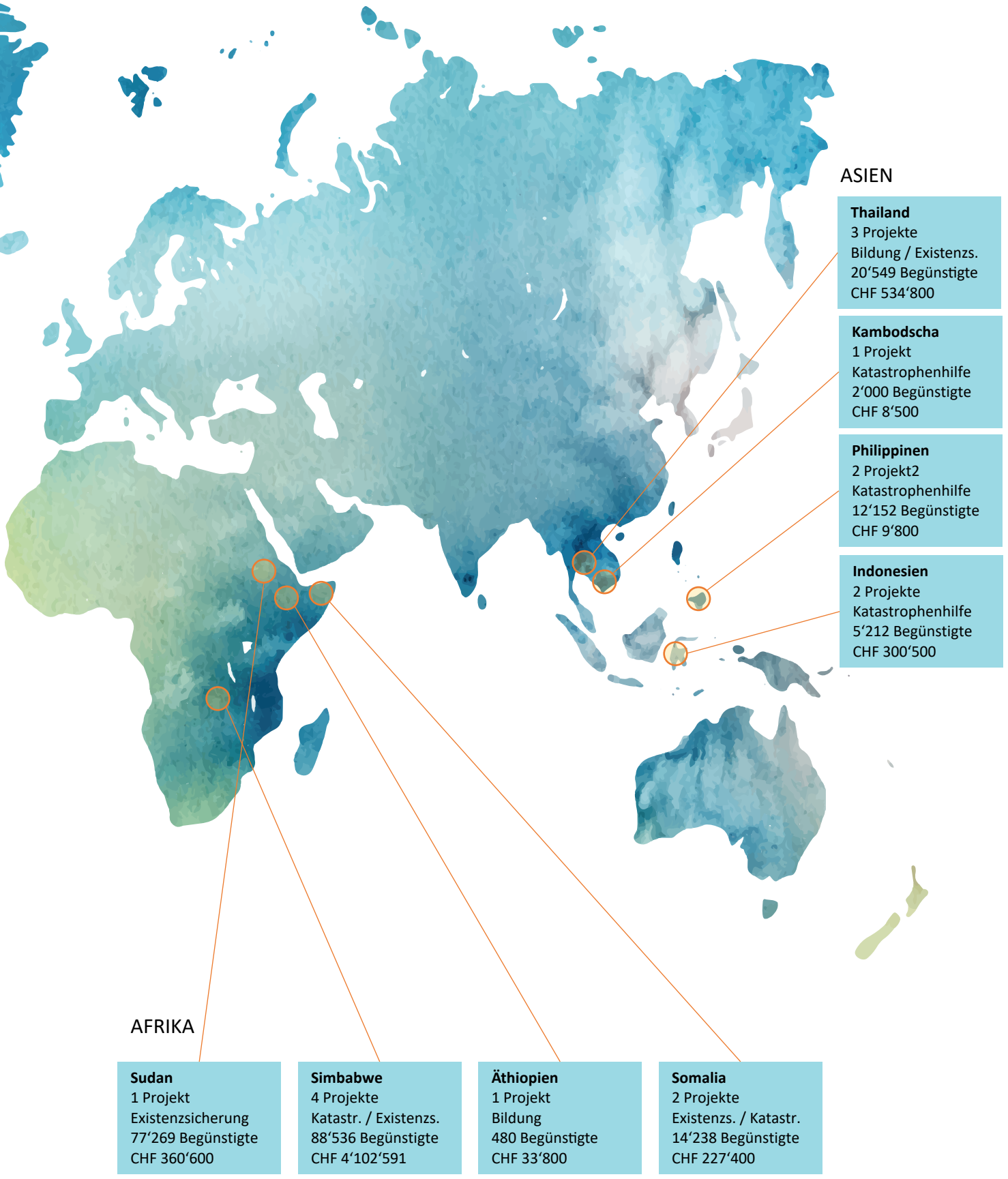
Libanon

1 Projekt
Katastrophenhilfe
2'300 Begünstigte
CHF 25'800

Syrien

1 Projekt
Katastrophenhilfe
63'300 Begünstigte
CHF 0

Alle Zahlen sind in Schweizer Franken und auf 100 Franken gerundet. Im Fall von mehreren Projekten in einem Land kann es vorkommen, dass Begünstigte doppelt gezählt werden.



AIDE DIRECTE GRÂCE AUX ADRA *Shops*



En 2020, la crise liée à la pandémie a précipité de nombreuses personnes aux limites du minimum existentiel et dans la pauvreté, même en Suisse. Nombreuses sont les personnes qui ne savent pas comment faire pour s'acheter à manger et qui ont honte de demander de l'aide.

ADRA Shop à Bürglen et Bienne

C'est ainsi que l'ADRA Shop de Bürglen, qui distribue régulièrement des vivres aux personnes en difficulté, a adapté ses services face à l'augmentation des besoins, qui concernent actuellement près de 200 personnes.

Le site ADRA de Bienne a également décidé, en concertation avec les services sociaux, de fournir une aide directe et à l'automne 2020, le nouvel ADRA Shop a ouvert ses portes pour la première fois. Désormais, ADRA y distribue régulièrement des produits alimentaires non périssables et des articles d'hygiène à plus de 60 personnes.

L'aide en Suisse romande

En Suisse romande, des sites ADRA de moins grande envergure se sont joints aux paroisses adventistes locales pour organiser une aide directe spontanée sous forme de distribution de vivres et de vêtements, ce dont de nombreuses personnes se montrent reconnaissantes.

Pour 2021, d'autres sites sont prévus pour des ADRA Shops.

CAMBODGE

Aide EN TEMPS DE PANDÉMIE

La crise liée à la pandémie de Covid-19 a eu des répercussions dans le monde entier, y compris au Cambodge. La population y souffre principalement des conséquences économiques de la crise. Le gouvernement a fermé non seulement les écoles et les restaurants, mais aussi les frontières avec ses voisins, la Thaïlande et le Vietnam, ce qui a pour effet de vider les rues de leur clientèle de passage. Les nombreux vendeurs et vendeuses de rue ne vendent pratiquement plus rien et les conséquences sont catastrophiques : il leur manque surtout de l'argent pour pouvoir acheter au moins les denrées alimentaires absolument nécessaires pour nourrir leurs familles.

En 2020, ADRA Suisse a donc soutenu financièrement un projet d'ADRA Cambodge, qui a permis d'aider 1000 familles de manière directe et pratique. D'une part, des denrées alimentaires ont été distribuées en fonction de la taille des familles et, d'autre part, nous avons identifié des familles pouvant bénéficier de programmes de travail tels que travaux de couture, fabrication de savon, etc. En complément, une aide pratique a été apportée sous forme de semences, de filets anti-insectes et autres biens de première nécessité pour la création et l'extension de petits jardins privés. Des cours de formation simples ont été organisés.

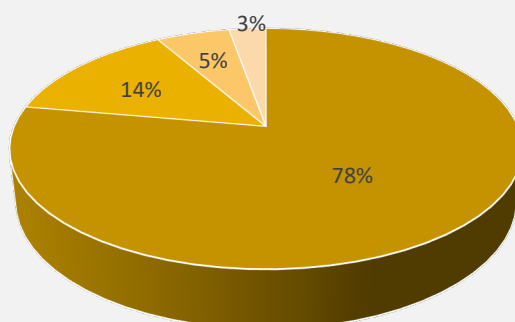
La gravité de la crise a également accru la prise de conscience des individus pour la santé, ce dont ADRA Cambodge a su tirer parti, en collaboration avec les églises locales. Réseaux sociaux, affiches et dépliants ont été utilisés pour diffuser des petits messages positifs et des informations sur les comportements corrects à adopter face à la Covid-19. Ces mesures englobent également le service de conseil et le suivi psycho-social par les églises, afin d'aider les gens à mieux gérer leur stress et leurs soucis.



BILAN AU DECEMBRE 2020

	Explications	2020	2019
ACTIF			
Liquidités		2'692'619.74	2'461'956.79
Débiteurs	1	207'552.48	514'614.86
Stocks		16'159.53	18'237.58
Charges payées d'avance		4'169.55	116'815.61
Actif circulant		2'920'501.30	3'111'624.84
Actifs financiers	2	545'401.97	564'761.51
Mobilier et matériel	3	29'589.95	17'120.19
Actif immobilisé		574'991.92	581'881.70
TOTAL ACTIF		3'495'493.22	3'693'506.54
PASSIF			
Dettes		21'013.35	1'187.00
Passifs transitoires		467'345.73	218'043.47
Provisions à court terme		2'863.26	-
Exigible à court terme	4	491'222.34	219'230.47
Projets futurs		840'094.12	1'171'134.01
Capital des fonds affectés		840'094.12	1'171'134.01
Capital de l'organisation		2'164'176.76	2'303'142.06
TOTAL PASSIF		3'495'493.22	3'693'506.54

Projektaufwendungen nach Arbeitsgebieten

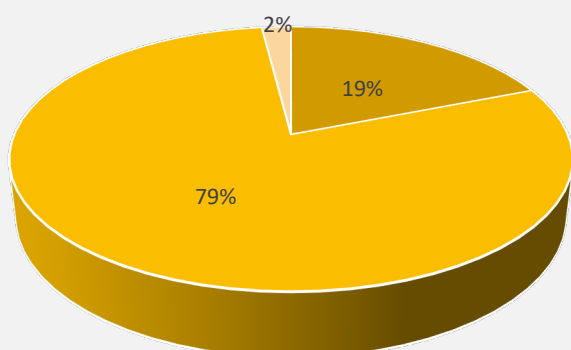


■ Katastrophenhilfe ■ Existenzsicherung ■ Bildung ■ Soziales

PERTES ET PROFITS AU DECEMBRE 2020

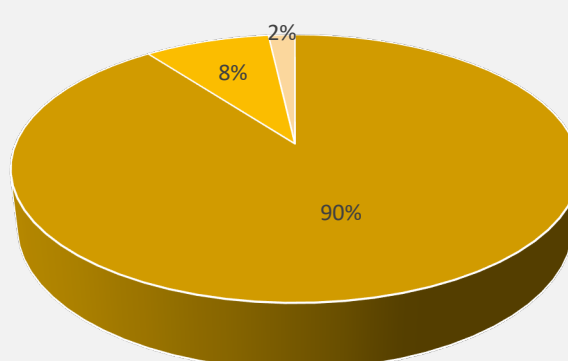
		2020	2019
REVENUE			
Dons Privés		1'157'005.06	993'042.44
Légats		5'000.00	-
Contributions de la Chaîne du Bonheur		308'311.00	626'933.00
Contributions de la DDC		-	-
Contributions de l'Eglise ASJ		120'000.00	150'000.00
Contributions d'autres institutions		4'662'964.29	3'687'164.10
Contributions Réseau ADRA		663.72	167'046.37
Dons et contributions		6'253'944.07	5'624'185.91
Revenus commerciaux		14'460.00	13'620.00
Revenus des services		-	21'427.68
Recettes diverses		1'264.10	453.82
Excédent de revenus		15'724.10	35'501.50
Revenue	5	6'269'668.17	5'659'687.41
Dépenses			
Dépenses des projets		6'056'932.41	5'533'743.04
Dépenses administratif		572'256.10	571'025.26
Dépenses de Marketing		123'534.81	96'544.64
DÉPENSES	6	6'752'723.32	6'201'312.94
Résultat d'exploitation		-483'055.15	-541'625.53
Résultat financier	7	13'049.96	62'115.07
Bénéfice avant variation des fonds		-470'005.19	-479'510.46
Retraits de fonds		5'772'030.77	5'052'616.34
Allocations de fonds		-5'406'765.00	-4'694'217.67
Modification des fonds alloués		365'265.77	358'398.67
Résultat après changement de fonds		-104'739.42	-121'111.79
Modification du capital organisationnel		104'739.42	121'111.79
Revenu net pour l'année suivant l'attribution		-0.00	0.00

Einkommensquellen 2020



■ Private Spenden ■ Beiträge Institutionen ■ Beiträge Kirche STA

Verwendung der Gelder 2020



■ Projektaufwand ■ Administrative Kosten ■ Marketing

TABLEAU DE FINANCEMENT

	2020	2019
Résultat de l'exercice avant résultat des fonds	-470'005.19	-479'510.46
Amortissements sur actifs immobilisés	9'050.06	11'245.85
Amortissements sur actifs financés	-	-
Plus-value sur titres	19'359.54	20'749.39
Variation créances	307'062.38	-40'033.43
Variation promesses de dons	-	-
Variation compte de régularisation actif	112'646.06	-102'984.02
Variation des stocks	2'078.05	-5'836.91
Variation exigible à court terme	271'991.87	108'548.71
Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation	252'182.77	-487'820.87
Augmentation/diminution titres	-	-
Augmentation/diminution biens mobiliers	-21'519.82	-6'157.75
Augmentation/diminution actifs financiers	-	-
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	-21'519.82	-6'157.75
Variation des capitaux étrangers à long terme	-	-
Variation autres dettes à long terme	-	-
Flux de fonds provenant de l'activité de financement	-	-
VARIATION DES DISPONIBILITÉS	230'662.95	-493'978.62
Justificatif		
Solde initial liquidités au 01.01.	2'461'956.79	2'955'935.42
Solde final liquidités au 31.12.	2'692'619.74	2'461'956.79
VARIATION DES DISPONIBILITÉS	-230'662.95	493'978.63



VARIATION DU CAPITAL

2020

	Etat au 01.01.2020	Augmentation (+)	Diminution (-)	Transferts int. de fonds	Etat au 31.12.2020
Aide en cas de catastrophe	374'023.74	4'482'021.02	4'490'678.25	-	365'366.51
Les moyens de subsistance	322'504.99	446'279.23	803'010.10	34'225.88	-
Éducation	404'085.48	329'359.76	318'232.90	-	415'212.34
Engagement social	70'519.80	149'104.99	160'109.52	-	59'515.27
Fonds projets en cours	1'171'134.01	5'406'765.00	5'772'030.77	34'225.88	840'094.12
Capital libre généré					
Réserve/provision construction future	1'873'142.11	-	104'739.42	-34'225.88	1'734'176.81
Réserve de fluctuation des devises	350'000.00	-	-	-	350'000.00
Capital de l'organisation	80'000.00	-	-	-	80'000.00
	2'303'142.11	-	104'739.42	-34'225.88	2'164'176.81
TOTAL	3'474'276.12	5'406'765.00	5'876'770.19	-	3'004'270.93

2019

	Stand per 01.01.2019	Zufluss (+)	Abfluss (-)	Interne Fondstransfers	Stand per 31.12.19
Katastrophenhilfe	338'343.99	3'155'231.83	-3'327'938.28	208'386.20	374'023.74
Existenzsicherung	64'597.28	979'436.38	-1'100'689.93	379'161.26	322'504.99
Bildung	52'052.45	369'331.50	-487'717.37	470'418.90	404'085.48
Soziales	-	63'882.51	-89988.44	96'625.74	70'519.81
Afrika	342'637.33	47'245.67	-	-389'883.00	-
Amerika	234'733.44	-	-	-234'733.44	-
Asien	230'102.41	40'306.98	-	-270'409.39	-
Europa	18'321.00	-	-	-18'321.00	-
Schweiz	41'321.94	38'782.80	-	-80'104.74	-
Mailing - Taifun Haiyan	116'653.98	-	-	-116'653.98	-
Spendenauf Ruf - Irak	36'337.00	-	-27'512.00	-8'825.00	-
Spendenauf Ruf - Syrien	21'074.86	-	-18'770.32	-2'304.54	-
Flüchtlinge	33'357.01	-	-	-33'357.01	-
Zweckgebundene Fonds	1'529'532.69	4'694'217.67	-5'052'616.34	0.00	1'171'134.02
Erarbeitetes freies Kapital	1'940'065.61	-	-121'111.79	54'188.24	1'873'142.06
Fond Renovation	46'313.40	-	-	-46'313.40	-
Fond Bau - Ankauf - gebunden	350'000.00	-	-	-	350'000.00
Fond Buchhaltungssoftware	7'874.84	-	-	-7'874.84	-
Fond Wertschankungsreserven FW - gebunden	80'000.00	-	-	-	80'000.00
Organisationskapital	2'424'253.85	-	-121'111.79	0.00	2'303'142.06
GESAMTERGEBNIS	3'953'786.54	4'694'217.67	-5'119'539.89	0.00	3'474'276.08

COMMENTAIRE SUR LES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels de 2020 affichent un produit de CHF 6'269'668,17 (sans les dons en nature), ce qui correspond à une progression de 10,8 % par rapport à l'exercice précédent. Elle est due à l'augmentation des rentrées provenant de fonds publics. Les contributions aux projets (publiques, institutionnelles) sont en conséquence nettement supérieures à celles de l'année précédente, à savoir de CHF 4'971'275,29. Simultanément, on constate une augmentation de 16,5 % des dons privés par rapport à l'année précédente, ce qui pourrait être lié au comportement solidaire des donateurs pendant la crise sanitaire.

Les dépenses liées aux projets se sont élevées à CHF 6'056'932,41, soit 9,5 % supérieures à celles de l'année précédente. 89,7 % des fonds utilisés ont été consacrés aux projets. Les frais administratifs

s'élèvent à 8,5 %, donc légèrement inférieurs à l'année précédente. 1,8 % a été consacré à la publicité, ce qui est très légèrement supérieur à l'année précédente.

Le résultat financier de 2020 est négatif. Pour le résultat avant variations des fonds, les comptes annuels 2020 se soldent par un résultat négatif de CHF Les avoirs en liquidités et en titres s'élèvent à CHF et donc toujours suffisants. Les comptes annuels 2020 d'ADRA Suisse sont conformes aux normes comptables Swiss GAAP FER 21 et aux directives de la fondation ZEWO. L'exactitude du bilan a été confirmé par l'organe de révision externe Von Graffenried AG.

Anmerkungen zu Positionen der Bilanz	2020	2019
1 Forderungen/Finanzierungszusagen		
Verrechnungssteuern	1'520.94	1'294.82
Finanzierungszusagen für Projekte	112'958.50	455'838.00
Nahestehende Werke	0.00	9'266.36
Übrige Forderungen	93'073.04	48'215.68
Total Forderungen	207'552.48	514'614.86
2 Wertschriften		
EUD Trust Fund	542'950.00	554'750.00
Total Wertschriften	542'950.00	554'750.00
3 Sachanlagen		
Anschaffungswert per 01.01.2020	52'798.71	52'985.73
Zugänge	21'519.82	6'157.75
Abgänge	-7'919.10	-6'344.77
Anschaffungswert per 31.12.2020	66'399.43	52'798.71
Amortisation per 01.01.2020	-35'678.52	-30'777.44
Abschreibungen	-9'050.06	-11'245.85
Desinvestitionen	7'919.10	6'344.77
Amortisation per 31.12.2020	-36'809.48	-35'678.52
Restbetrag	29'589.95	17'120.19
Versicherungswert	48'500.00	48'500.00
4 Kurzfristiges Fremdkapital		
Nahestehende Werke	20'320.00	0.00
Übrige Verbindlichkeiten	693.35	1'187.00
Total Verbindlichkeiten	21'013.35	1'187.00
Ferien- und Überzeit Mitarbeiter	2'863.26	17'456.01
Passive Rechnungsabgrenzung	467'345.73	200'587.46
Total Rechnungsabgrenzung und kurzfristige Rückstellungen für Personal	470'208.99	218'043.47

Anmerkungen zu Positionen der Erfolgsrechnung	2020	2019
5 Spenden und Beiträge		
Zweckgebundener Ertrag	5'406'765.00	4'694'217.67
Freier Ertrag	862'903.17	965'469.74
Total Ertrag	6'269'668.17	5'659'687.41
6 Aufwand		
Direkter Projektaufwand	5'879'889.41	5'404'150.04
Personalaufwand	468'698.21	489'457.50
Sachaufwand	278'090.83	208'809.91
Sammelaufwand / Fundraising	116'994.81	87'649.64
Abschreibungen	9'050.06	11'245.85
Diverser Aufwand	0.00	0.00
Total Aufwand	6'752'723.32	6'201'312.94
Personalaufwand für Projekte	177'043.00	129'593.00
Personalaufwand für Administration	285'115.21	350'969.50
Personalaufwand für Marketing	6'540.00	8'895.00
Total Personalaufwand	468'698.21	489'457.50
7 Finanzergebnis		
Das Finanzergebnis stellt Erträge aus Finanzanlagen und Sparkonten bei Banken dar.		

ANNEXES AUX COMPTES ANNUELS 2020

Principe d'établissement et de présentation des comptes

Les comptes annuels d'ADRA Suisse, agence adventiste d'aide et de développement avec siège à Zurich, sont établis et présentés selon les dispositions des Swiss GAAP RPC, du CO, des statuts de l'organisation et des directives de la ZEWO. Le rapport annuel reflète la situation financière, le résultat d'exploitation et les disponibilités.

Périmètre de consolidation

ADRA Suisse ne dispose pas de filiale ou d'institution partenaire lui permettant d'exercer une influence prépondérante.

ADRA a un réseau de groupes locaux en Suisse qui font des collectes de fonds, mènent des activités d'information et réalisent des projets sociaux locaux. Les groupes locaux sont tenus aux directives d'ADRA Suisse. Le travail des groupes locaux se fait exclusivement sur une base volontaire avec des bénévoles.

Règles d'établissement du bilan et des postes

Sauf indication contraire dans les commentaires des postes individuels du bilan, l'évaluation des positions s'effectue à la valeur nominale le jour de référence du bilan. La comptabilité est présentée en francs suisses. Les actifs et les engagements en devises étrangères sont convertis au cours en vigueur de l'Administration fédérale des contributions, à Berne, à la date du bilan. Les transactions en monnaies étrangères sont converties au cours du mois. Les gains et les pertes sur cours provenant des transactions en devises étrangères sont ainsi pris en considération dans le compte d'exploitation.

Liquidités

Cette position comprend les caisses, le CCP, les comptes bancaires ainsi que les dépôts à terme éventuel.

Titres

Les titres sont détenus comme réserve de trésorerie et donc classés comme actifs courants. Ils sont comptabilisés à la valeur de marché à la date de clôture du bilan. Les titres ne sont pas mis en gage. La réserve de fluctuation de devises est indiquée séparément dans le capital de l'organisation. Les actifs sont investis selon des critères éthiques.

Créances / Comptes de régularisation actifs

Les créances et les charges payées d'avance sont comptabilisées à leur valeur nominale, déduction faite d'ajustements de valeur nécessaires.

Stocks

Les stocks de marchandises sont comptabilisés au coût d'acquisition ou à la valeur vénale effective, si celle-ci est inférieure, en tenant compte de provisions individuelles appropriées.

Actif immobilisé

Le bilan indique le mobilier à sa valeur d'acquisition, déduction faite des amortissements ; ces derniers sont calculés avec la méthode linéaire sur la période habituelle d'utilisation :

- Mobilier : 5 ans
- Electronique : 3 ans
- Nouvelles machines : 6 ans
- Occasions : 4 ans
- Matériel pour actions de stand : 4 ans
- Nouveaux véhicules : 6 ans

Dettes et passifs transitoires

Les dettes et les charges à payer sont indiquées à leur valeur nominale, déduction faite des corrections de valeur nécessaires.

Réserves / provisions

Des réserves sont constituées pour des obligations probables, nées dans le passé, et dont le montant et/ou la date d'échéance sont incertains, mais estimables. Le montant de ces réserves est fixé par la direction et reflète, à la date du bilan, les dépenses futures attendues.

Capital affecté des fonds

Dans cette position, il s'agit des fonds provenant de collectes spécifiques dont l'utilisation a été précisée par les donateurs ou le secteur public. Les variations des fonds affectés se trouvent sous la rubrique « variations » du compte d'exploitation ainsi que dans le tableau « variation du capital ».

Capital de l'organisation

Le capital d'organisation est constitué de fonds générés libres et de fonds affectés qui sont utilisés dans le cadre des statuts d'ADRA Suisse.

Tableau de financement

Le tableau de financement indique les variations des liquidités provenant des activités d'exploitation, d'investissement et de financement.

Variation du capital

Le tableau de variation du capital démontre les différents composants du capital d'organisation, des fonds affectés selon projets. En principe, les fonds nécessaires pour les projets en cours sont couverts par des transferts des fonds libres, respectivement des fonds pour projets futurs de la même thématique. Les actifs liquides restants des projets terminés sont transférés dans un projet de suivi ou dans un fonds pour projets futurs dans la même thématique.

Charges administratives

Les charges administratives ont été calculées selon les directives de la ZEWO.

Travail des bénévoles

Au cours de l'exercice financier 2020, 2'083 jours (année précédente : 3'063) de travail volontaire non rémunéré ont été effectués pour diverses activités et projets. En outre, ADRA Suisse a reçu des dons en nature à la valeur du marché pour divers projets en

2020, qui sont évalués à CHF 638'378.00 (année précédente CHF 677'738.00), mais qui n'ont pas été inclus dans les états financiers de 2020.

Pour l'année 2020, ADRA Suisse a bénéficié d'une location des bureaux gratuite de CHF 10'800.00 (année précédente : CHF 30'000.00).

Indemnisation du comité directeur

Les membres du comité directeur ne sont pas rémunérés.

Rémunération de la direction générale

Chez ADRA Suisse, une seule personne est chargée de la direction de l'organisation. Nous renonçons donc à publier des chiffres à ce propos.

Fonds de prévoyance

Les collaborateurs/trices d'ADRA Suisse sont affiliés à la fondation collective LPP d'Allianz Suisse Société d'Assurances sur la Vie SA, et sont assurés contre les conséquences financières de vieillesse, de décès et d'invalidité. Il s'agit d'un contrat à cotisations déterminées, dans lequel les employés et l'employeur paient des cotisations fixes.

Les cotisations sont comptabilisées dans la période au cours de laquelle elles surviennent. Pour 2020, elles s'élèvent à CHF 17'958.35 (année précédente CHF 18'617.70) et sont incluses dans les charges de personnel. La créance envers la fondation de prévoyance s'élève à CHF 61.75 au jour d'établissement du bilan (31/12) et figure parmi les autres créances. Le taux de couverture du fonds de prévoyance s'élève à 100% au 31/12/2020 (comme l'année précédente). Le nombre d'emplois à plein temps n'a pas dépassé 10 en moyenne sur l'année.

Charges liées aux projets en cours

Pour les projets en cours, un montant de CHF 1'220'756.29 (année précédente CHF 707'825.77) en faveur de nos partenaires figure dans les comptes.

Événements postérieurs à la date du bilan

Il n'y a pas d'événements majeurs postérieurs à la date du bilan qui pourraient affecter les comptes 2020. Le Comité directeur d'ADRA Suisse approuve les comptes annuels par concertation circulaire au mois de 12.05.2021.



VON GRAFFENRIED
TREUHAND

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale de l'association ADRA Suisse – Agence adventiste d'aide et de développement, Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et le compte de pertes et profits, tableau de financement, tableau de variation du capital et annexes) de l'association ADRA Suisse – Agence adventiste d'aide et de développement pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux dispositions légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Berne, le 28 avril 2021 zuw/stn

Von Graffenried AG Treuhand

Michel Zumwald
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Toni Schlegel
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Annexes:

Comptes annuels (bilan et le compte de pertes et profits, tableau de financement, tableau de variation du capital et annexes)

Von Graffenried AG Treuhand

Waaghausgasse 1, Postfach, CH-3001 Bern, Tel. +41 31 320 56 11

ADRA dit

Merci



Un grand merci à tous et à toutes qui se sont engagés dans notre action « Noël dans un carton ». Merci à tous et à toutes qui ont soutenu cette action et fait un don.

Beaucoup de personnes diligentes avec un grand cœur sont toujours nécessaires pour que nos cartons de Noël puissent faire briller les yeux des enfants en Moldavie.

Nous tenons particulièrement à remercier nos partenaires – des institutions publiques et privées qui

ont soutenu financièrement nos projets.

Nous souhaitons également remercier nos donateurs et donatrices fidèles. Tout franc suisse donné est précieux et contribue à financer nos projets, à aider les personnes en difficulté sur place et à changer des vies.

Au nom de ces personnes, ADRA vous dit une fois de plus : MERCI !

ADRA SUISSE

qui sommes-nous ?

ADRA

l'Agence adventiste d'aide et de développement soutient des projets de coopération au développement et d'aide d'urgence lors de catastrophes naturelles. ADRA est une organisation indépendante qui aide tout être humain. ADRA Suisse est une oeuvre d'entraide de l'Eglise adventiste du 7e jour. Sa raison d'être et sa mission reposent sur la volonté de témoigner de l'amour divin envers les humains à travers l'action concrète et l'intervention résolue en faveur des personnes défavorisées, et ce, sans conditions ni attentes. ADRA Suisse n'a aucun lien juridique avec les autres bureaux nationaux d'ADRA. Elle est certifiée par la fondation ZEWO et fait partie des 25 organisations partenaires de la Chaîne du Bonheur.

Assemblée générale

Conformément aux statuts, l'assemblée générale se réunit une fois par année. Elle vote l'acceptation et l'exclusion de membres, approuve le rapport d'activité et l'exercice financier, nomme les membres du comité directeur et l'organe de révision et approuve les changements des statuts.

Comité directeur

Les membres du comité directeur sont élus pour un mandat de cinq ans, reconductible.

Olivier Rigaud (Président depuis 2019)

Stephan Sigg (Vice-président depuis 2017)

Theodor Ballmer (Membre depuis 2013)

Jörg Fehr (Membre depuis 2006)

Raphaël Grin (Membre depuis 2019)

Jean-Luc Waber (Membre depuis 2016)

Les six membres du comité directeur se sont réunis deux fois en 2020 pour exercer leurs mandats et assurer un suivi du bureau administratif. Les membres sont bénévoles et actifs jusqu'à leur démission. Ils ne perçoivent aucune indemnité.

Organe de révision

La révision des comptes d'ADRA Suisse pour l'année 2020 a été effectuée par Von Graffenried SA Treuhand à Zurich conformément au mandat confié par l'assemblée générale.

Le personnel

Johannes Baumgartner

Responsable des programmes Afrique, 80 %

Nathalie Beck

Responsable de la communication et de la recherche de fonds, 60 %

Rachel Donald

Responsable des programmes Asie, 50%

Cindy Jandl

Responsable des programmes Asie et d'autres régions, 80 %

Michael Dieter Perekrestenko

Directeur Général, 100 %

Frank Reimann

Responsable des programmes Moyen-Orient, 60 %

Monika Stirnimann

Responsable des programmes Suisse, 50 %

Catherine Schmid

Responsable des finances, 40 %

Emanuela Schilling

Assistant financier, 50 %

Franc Schnetz

Bénévole

Groupes locaux

Les groupes locaux accomplissent un travail précieux pour aider les pauvres, les marginaux et d'autres personnes dans le besoin en Suisse. Les responsables de ces groupes sont irremplaçables pour le fonctionnement des activités. Ils représentent en outre ADRA Suisse au niveau local. Des participants à la collecte annuelle présentent ADRA Suisse aux passants dans la rue pour collecter des fonds. Tant les responsables de groupes locaux que les participants à la collecte annuelle accomplissent ce travail bénévolement. ADRA leur est infiniment reconnaissante pour ce soutien.

Bénévolat

Sans le soutien et l'engagement de nos nombreux bénévoles, ADRA Suisse ne pourrait tout simplement pas réaliser ses objectifs en Suisse et à l'étranger. C'est grâce aux bénévoles que les activités comme la semaine du bénévolat ou « Noël dans un carton » sont chaque année un succès.

Merci de tout coeur !

Partenairats



Certification Zewo

La Fondation Zewo est l'organisme de certification suisse des organisations caritatives de collecte de dons. Elle s'engage à promouvoir la transparence dans le domaine des dons et examine les organisations à but non lucratif sur le traitement consciencieux des dons. Tous les cinq ans, les organisations certifiées sont à nouveau auditées pour s'assurer que les normes sont maintenues.



Schweizer Netzwerk
für Bildung und
internationale
Zusammenarbeit

Adhésion RECI

Le Réseau Suisse pour l'éducation et la coopération internationale RECI est une association d'organisations et d'institutions impliquées dans l'éducation dans le monde entier. L'objectif principal du RECI est de promouvoir le droit à une éducation de bonne qualité pour tous.



Partenaire de la Chaîne du Bonheur

ADRA Suisse est une organisation partenaire de la Chaîne du Bonheur Suisse. En 2019, la Chaîne du Bonheur a cofinancé de manière substantielle le projet d'ADRA Suisse en faveur de la reconstruction en Indonésie, après la catastrophe du tsunami. Il a permis à de nombreuses personnes de prendre un nouveau départ pour l'avenir.



ADRA International au CaLP

ADRA International est membre du CaLP (Cash Learning Partnership). C'est une organisation dont le siège est au Royaume-Uni. L'objectif et le but sont l'échange de connaissances dans le domaine des paiements en espèces. ADRA Suisse va bénéficier de cette adhésion et pourra, si souhaité, participer à des groupes de travail. Ainsi, l'organisation peut non seulement bénéficier d'un échange, mais aussi contribuer activement à une amélioration.



ADRA International membre de Sphère

Depuis 2019, ADRA International est membre à part entière de Sphère. Sphère a été créé en 1997 par des professionnels de l'humanitaire qui ont fixé un ensemble de standards à appliquer lors des interventions humanitaires, notamment en cas de catastrophe. Les standards Sphère sont devenus un instrument de référence primordial pour les ONG nationales et internationales, les bénévoles, les organisations des Nations unies, les gouvernements et autres. ADRA est devenue membre de Sphère en tant que réseau global, de sorte qu'ADRA Suisse peut également bénéficier de cette appartenance.

La Gratitude rend
la vie riche.

Dietrich Bonhoeffer

